

*Кирилл, архиеп. Александрийский, свт.* Толкование на пророка Софонию [Соф. 1, 1–8] / Пер. П. И. Казанского; под ред. М. Д. Муретова // Богословский вестник 1895. Т. 1. № 3. С. 327–338 (1-я пагин.). (Начало.)

## ТОЛКОВАНИЕ на пророка Софонію.

### ПРЕДИСЛОВІЕ.

Софонія пророчествуетъ въ Іерусалимѣ. Онъ былъ по плоти не безъизвѣстнаго рода и не принадлежалъ къ числу тѣхъ, которые имѣли обыкновеніе говорить ложь и свои слова выдавать предъ слушателями за божественныя, о которыхъ и Іезекіиль сказалъ: *лютъ прорицающимъ отъ сердца своего, а отнюдъ не видящимъ* (Іез. 13, 3) и самъ Богъ всяческихъ устами Іереміи: *не посылахъ пророки, а они течаху: не глаголахъ къ нимъ, и ти пророчествоваху* (Іер. 23, 21). Напротивъ, онъ былъ истинный пророкъ, передававшій глаголы изъ устъ Господа и исполненный Духа Святаго и какъ бы отъ благаго источника сердца своего изливавшій благая; ибо языкъ святыхъ не умѣетъ говорить ложь. Цѣль же его пророчества состоитъ въ порицаніи бывшихъ во Іерусалимѣ двухъ колѣнъ, говорю, Іудина и Веніамина; ибо онъ обвиняетъ ихъ въ нечестіи и безбожной преданности идольскимъ заблужденіямъ и въ чрезмѣрной склонности ко всему неблагоугодному Богу. Не безъ пользы прибавлено здѣсь и указаніе на время царствованія, въ которое онъ произнесъ это (пророчество) предъ оскорбителями (Бога), дабы

мы, изучая тогдашнее состояніе дѣлъ, уразумѣвали, почему и какъ великъ былъ гнѣвъ Божій на нихъ.

Глава I, ст. 1. *Слово Господне, еже бысть къ Софоніи сыну Хусіуну, сыну Годоліуну, Аморіуну, Езекиуну, во дни Іосіа сына Амоса <sup>1)</sup> царя Іудина.*

Итакъ (буду излагать подробно то, что полезно читателямъ) царствовалъ нѣкогда во Іерусалимѣ Езекія, мужъ весьма преданный Богу, ревнитель благочестія, блюститель правды, врагъ заблужденія и истребитель вреднаго идолослуженія. Это ясно засвидѣтельствовало о немъ и священное Писаніе. Когда онъ царствовалъ во Іерусалимѣ, сдѣлалъ нашествіе Сennaхиримъ, владыка Ассирійскій, взялъ Самарію и переселилъ Израиля, то есть десять колѣнъ, въ горы Персовъ и Мидянъ. Но предавъ пламени не малое число городовъ царства Іудейскаго, онъ не могъ овладѣть Іерусалимомъ, находившимся подъ защитою Божіей. Потомъ послѣ смерти Езекіи царскую власть получаетъ сынъ его Манассія, который былъ такъ нечестивъ, что не оставилъ безъ исполненія ни одного вида нечестія. О немъ въ четвертой книгѣ Царствъ написано такъ: *и сотвори лукавое предъ очима Господними, и хоуждаше въ слѣдѣ мерзостей языковъ, и яже отрине Господь отъ лица сыновъ Израилевыхъ. И обратися, и созда высокая, яже разори отецъ его Езекіа, и воздвиже жертвенникъ Ваалу, и сотвори дубравы, якоже сотвори Ахаавъ царь Израилевъ, и поклонися всей силъ небесной, и поработа имъ. И созда олтарь*

<sup>1)</sup> Ἰωσῆς, какъ и Алекс. код., мног. др. рук. (Holmes and Parsons) Θεοδ. Монс. (Migne, Patr. gr. t. 66. col. 449. В) и Араб. (у Вальтона). Др: Ἰωσῆς—Слав: Амоня Ват. код. Алекс. Грабе—Брейтинг., Θεοδоритъ (ed. Sirm. II. 863. с.). Вульгата,—или Ἰωσῆς въ Синайскомъ код. и LXX по Іерон и самъ Іерон. (Migne 25, 1338, В и 1340, А; ср. Sabat. ad h. loc.), соотв. Евр. Халд. Сир. (у Вальт. Черіани II. 202. с) и у св. Ефрема Сирина (In Soph. у Lamy, S. Ephraemi Syri Himni et Sermones, t. II. col. 283).

въ дому Господни, якоже рече: во Иерусалимъ положу имя мое. И сотвори олтарь всей силъ небесный, на дву дворьхъ дому Господня: и сопровождаше сыны своя чрезъ огонь, и вражаше, и воливленія творяше и т. д. (4 Цар. 21, 2—6). За такія нечестивыя дѣла Манассіи наконецъ вознегодовалъ Богъ и сталъ угрожать навести на Иерусалимъ гнѣвъ Свой. Написано же объ этомъ такъ: *и глагола Господь рукою рабовъ своихъ пророковъ, глаголя: за сія, елика сотвори Манассія царь Иудинъ мерзости сія лукавыя, се азъ наведу злая на Иерусалимъ, и простру на Иерусалимъ мѣру Самарійскую, и предамъ ихъ въ руки враговъ ихъ* (4 Цар. 21, 10—14). И угрожалъ Богъ, что Онъ наведетъ это на жителей Иерусалима въ непродолжительномъ времени. Когда же умеръ Манассія, воцарился сынъ его Амонъ, который нисколько не уступалъ отцу въ безбожной жизни, напротивъ до такой степени соперничествовалъ съ нимъ въ нечестіи, что наконецъ, кажется, даже превзошелъ его. Когда же и онъ умеръ, воцарился Іосія, сынъ его, который впрочемъ былъ подражателемъ благочестія Езекии и ревностнымъ любителемъ его нравовъ. Такъ онъ разорилъ жертвенники и капища и очистилъ божественный храмъ отъ мерзостей Манассіи и повелѣлъ священнослужителямъ совершать установленное во славу Божию по закону. Кромѣ того предалъ огню колесницу солнца, изгналъ изъ Иерусалима лжепророковъ, птицагада-телей, волшебниковъ и знахарей. Предавъ мечу не малое количество жрецовъ, сожегъ ихъ на жертвенникахъ идоловъ и низровергъ жертвенникъ телищъ Веильскихъ, который устроилъ Іеровоамъ. Поелику онъ былъ такъ преданъ Богу; то Богъ отложилъ гнѣвъ Свой и (при немъ) не привелъ въ исполненіе ни одну изъ угрозъ своихъ. Когда же умеръ и

Юсія, воцарился Гоахазъ, котораго побѣдилъ и сдѣлалъ узникомъ Фараонъ Нехао, увѣнчавъ царскою честію Іехонію, другого сына Юсіи. И когда царствовалъ сей послѣдній, въ Іудею вторгся Навуходносоръ, который, опустошивъ всю страну, взялъ Іерусалимъ, предалъ пламени божественный храмъ и отпавилъ въ свою страну вмѣстѣ со священными сосудами въ качествѣ военнопленныхъ Іуду и Веніамина. Надобно знать, что Вавилонянинъ жестоко сокрушилъ и разрушилъ и города иноплеменниковъ, лежавшіе при морѣ, разумѣю Газу и Аскалонъ и другіе съ ними, — также Идумеевъ и Аммонитянъ; ибо пророческое слово воспоминаетъ и объ этомъ.

Ст. 2. 3. *Оскуднѣиетъ да оскуднѣютъ* <sup>1)</sup> *отъ лица земли, глаголетъ Господь: да оскуднѣетъ человекъ и скоти, да оскуднѣютъ птицы небесныя и рыбы морскія: и изнемогутъ нечестивіи* <sup>2)</sup>, *и извиму беззаконныя отъ лица земли, глаголетъ Господь.*

Здѣсь въ гиперболическихъ выраженіяхъ даетъ пророчество о томъ, что страна ихъ будетъ какъ бы совершенною пустынею и едва уже не погибаетъ

<sup>1)</sup> Слав. чит. здѣсь еще: *вся*, какъ Альд., мн. рук. Θεод. Мопс Θεодоритъ. Араб. (?), Вулг. согл Евр., Халд., Сир. Но, кромѣ Син. Ваг. Алекс. код., нѣтъ въ Итал. у Кипріана (Testim. III. 47. ed. Hartel. p. 153) и LXX Іерон. Кромѣ того им. различіе: *εκλιπτω, εκλειπτω* и *εκλιπέσων* (τά πετεινά).

<sup>2)</sup> *καὶ ἀσθενήσουσιν οἱ ἄσεβεις*, Слав.: да (?) изнемогутъ. Такъ еще Араб. Θεод. Мопс. Сиро—рекс. и др. мн. Но Іерон. эти слова внесены изъ Θεодотіонова перевода (они дѣйствительно не чит. у Кипр. Іос. cit. и код. 130 и 311), вмѣсто которыхъ Симм. чит.: *et scandala cum impiis*—*τὰ σκάνδαλα σὺν τοῖς ἀσεβῆσι* (код. Варб. у Field'a 86), а 5-е издание: *et infirmitas cum impiis*, т. е. исчезнуть или собраны будутъ (Ier. Patr. lat. t. 25, col. 1540. R). Какъ Сим. чит. Θεодоритъ (ibid). Чтеніе это соотв. Евр., Халд. и Сир. но у св. Ефр. совсѣмъ нѣтъ, какъ у Кипр. (Lamy ibid.). Вулг.: *et ruinae imperium erunt.* и, кромѣ код. Варб. (86), въ которомъ оно стоитъ съ именемъ Симмаха, читается въ текстѣ вмѣсто *καὶ ἀσθ. οἱ ἄσ* въ код. 36, 238 (на полѣ) и 240. см. Field'a *Origenis hexapla*, t. II, p. 1012).

со всѣми обитателями ея; ибо мы конечно не скажемъ, если находимся въ здоровомъ умѣ, что Владыка всяческихъ устремляетъ гнѣвъ Свой и на безсловесныхъ животныхъ и на рыбъ и на птицъ. Напротивъ, это болѣе побуждаетъ слушателей понимать въ томъ смыслѣ, что вообще никому (изъ людей) не будетъ оказано пощады. Но какъ при потопленіи корабля вмѣстѣ съ находящимися на немъ пловцами ничто не остается, такъ и со взятіемъ Іудей ничто, говорить, не спасется, ни человѣкъ, ни животное, ни птица, ни рыба. Но поелику были вѣроятно въ ней такіе, которые жили согласно съ закономъ и имѣли поведеніе благопристойное и достойное удивленія; то,—дабы не показалось, что Онъ устремляетъ гнѣвъ Свой на всѣхъ сплошь и безъ разбору и губить праведнаго вмѣстѣ съ неправеднымъ и вмѣстѣ съ беззаконными и нечестивыми истребляетъ и благочестиваго,—съ этою именно цѣлью выразительно указываетъ, на кого обрушатся послѣдствія Его гнѣва; ибо сказалъ, что *изнемогутъ нечестивіи, и изымутъ беззаконныя отъ лица земли. Изнемогутъ*, падая отъ руки враговъ; *изымутся* же беззаконные, какъ умершіе и ставшіе жертвою меча, или какъ отведенные въ плѣнъ и сдѣлавшіеся рабами своихъ побѣдителей.

Но еслибы кто пожелалъ примѣнить это къ нравамъ и образу жизни людей, то подъ человѣкомъ и скотами и прочимъ онъ долженъ разумѣть людей, живущихъ по плоти и имѣющихъ земное мудрованіе, пристрастныхъ къ скоропреходящему, которымъ и божественное слово сказало: *азъ ряхъ: бози есте и сынове Вышняго вси: вы же яко челоѣцы умираете* (Псал. 81, 6. 7); ибо у святыхъ жизнь уже не человѣческая, но болѣе божественная и духовная, если истинно то,

что они *ходятъ во плоти*, живутъ же не по плоти (2 Кор. 10, 3), но имѣютъ жительство на небесахъ (Фил. 3, 20). А подь скотами онъ долженъ разумѣть живущихъ въ великомъ невѣжествѣ и медленныхъ умомъ, о которыхъ (Богъ) говоритъ устами Давида: *человѣкъ въ чести сый не разумъ* и далѣе (Псал. 48, 13) и повелѣваетъ, говоря: *не будите яко конь и мекъ* <sup>1)</sup>, *имже нѣтъ разума* (Псал. 31, 9.). Подь птицами же будемъ разумѣть людей, имѣющихъ превозносящійся и какъ бы въ воздухъ парящій умъ, старающихся высокоумдрствовать и отвращающихся отъ смиренномудрїя (Римл. 12, 16). А таковъ всякій гордецъ и кто всецѣло преданъ грѣхамъ богоненавистой гордости. Подь рыбою же разумѣй неразумнѣйшую толпу. Рыбы суть самыя безгласныя существа. А такова и есть толпа, которая, какъ бы нѣкоторымъ моремъ будучи объята смятенїемъ жизни и питаясь соленымъ и горькимъ удовольствїемъ совершающихся въ ней дѣянїй, соблюдается для сѣтей смерти и имѣетъ концемъ жизни погибель. Посему такіе *оскуднѣютъ*, когда Богъ подвергнетъ ихъ взысканїю и накажетъ ихъ, какъ ведущихъ распущенную жизнь и не перестających огорчать Его.

Ст. 4—6. *И простру руку мою на Иуду, и на вся живущїя во Иерусалимѣ: и изгиму отъ мѣста сего имена Ваалова и имена жреческа* <sup>2)</sup>, *и поклоняющїхся*

<sup>1)</sup> ἤμιονος—мулъ, лошакъ.

<sup>2)</sup> Такъ Син. Ват. Ал. код.. Араб. (Вальт) и др. Но Слав. приб: *со жерцами*—*ιερέων μετὰ τῶν ιερῶν* (др. *ιερών*)—такъ Компл. Альд. (*ιερων*), во мн. код., LXX Иерон. (*sacerdotum cum sacerdotibus*), Θεод. Моис. (*τὰ τῶν ιερῶν μετὰ τῶν ιερέων*) Θεодоритъ (*τῶν ιερέων μ. τ. ιερῶν*). Согл: Евр., Халд., Сир. (но у св. Ефрема *ibid.* совсѣмъ нѣтъ этихъ словъ), Вульг. (*aedituorum cum sacerdoti bus*). Ак. (*τῶν τεμενιτῶν*), Сим. (*βεβήλων* или *βεβηλωμενων* или *μεμικασμένων*), Θεод. ост. евр. слово (*τῶν χωμαρέιμ*). Въ Сирогекс. эти слова помѣщены на полѣ (Field). Русс. *имя жрецовъ со священниками*.

на покровѣхъ воинству небесному, и <sup>1)</sup> кленущихся <sup>2)</sup> царемъ своимъ <sup>3)</sup>, и уклоняющихся отъ Господа Бога <sup>4)</sup>, и не ищущихъ <sup>5)</sup> Господа, и не придерживающихся Господу.

Прикровенно сказанное поясняетъ теперь и прямо говорить, что гнѣвъ божественный постигнетъ колѣно Иудино и Иерусалимъ. Говорить, что распрострется на него рука Его, какъ бы схватывающая и поражающая и подчиняющая ихъ тѣмъ, которые скоро ожидаются и будутъ производить опустошенія и ихъ, заключенныхъ въ узы рабства, уведутъ изъ ихъ родной страны. Но обнаруживаетъ и преступления ихъ: исчезнуть, говорить, имена Вааловы и погибнуть вмѣстѣ съ ними имена жрецовъ,—и этимъ указываетъ на то, что у нихъ было великое множество идоловъ и различные виды заблужденія. А что народъ Иудейскій будетъ истребленъ войною и доведенъ до такой малочисленности, что можетъ быть уже не будетъ произносящихъ имя Ваала, или могущихъ находиться при идольскихъ капищахъ, на это тонко намекнулъ, говоря, что истребятся имена идоловъ ихъ и жрецовъ. Слово: *имена* употребляетъ вмѣсто: *память* или *слава*. Такъ толкуетъ и Соломонъ, говоря: *лучше имя доброе, нежели богат-*

1) Опуск: *καὶ προσκυνούστας*, какъ Алекс. и нѣк. код., Компл., Иерон. Итал., Сирѣ-гекз. имѣеть на полѣ, Араб. (какъ св. Кирилль), Θεод. Мопс. Θεодоритъ и Слав. Читають согл. евр: Ват. Син. (вмѣсто *δομάτα* чит: *ιδωλα*) Вульг. Сир. Халд.

2) Опуск: *τοὺς ἀμνύοντας κατὰ τοῦ κυρίου καὶ*—Слав: *кленущихся Господомъ и*, какъ Ал. и др. код. Араб. и др. Имѣють; Син. Ватик. Евр. Халд. Сир. Вульг. Итал. LXX Иерон. Θεод. Мопс. и Θεодоритъ.

3) Такъ Син. Ват. Ал. и мн.,—другіе; *τοῦ Μεγάλου* или *Μολόχ, τῆς βασιλείας αὐτοῦ* и М. съ *τον β.* на полѣ. Разночт. объясн. нарицательнымъ переводомъ собств. евр. имени языческаго идола.

4) *τοῦ Θεοῦ*—такой вариантъ имѣется еще въ cod. 40 (Holmes and Parsons) и не соотв. Евр.

5) *τοὺς ζητούντας*—такъ Син. Ват. и др. мн. Но въ др. (XII. 106 118.— и Алекс. изд. у Holm. and Pers.) и Вульг.: *ζητήσαντας*

ство многое (Пр. 22, 1). Въмѣстѣ съ жрецами и именами Ваала погибнуть, говорить, и поклоняющіеся на кровляхъ домовъ. А это вѣроятно были тѣ, которые имѣли обычай поклоняться лунѣ и созвѣздію медвѣдицы и прочему воинству небесному. *Изгиму*, говорить далѣе, и *кленущихся царемъ своимъ*. У впадшихъ въ заблужденіе былъ обычай произносить клятву небомъ и въ честь его говорить много и съ великимъ почтеніемъ восклицать: клянусь царемъ и владыкою—солнцемъ. И дѣлающіе это по необходимости должны удаляться отъ любви къ Богу, хотя законъ ясно говоритъ: *Господу Богу твоему поклонившись, и тому единому послуживши и именемъ его кленешися* (Втор. 6, 13). Такъ и Іеремія свидѣтельствуешь о соблюденіи этой заповѣди Моиссевой Израильтянами; онъ говорилъ Богу, отвращая Его отъ гнѣва на нихъ: *живетъ Господь глаголютъ* (Іер. 5, 2). А подъ *не ищущими Господа* и *не пекущимися* прилѣпиться къ Нему (*непридерживающимся Господа*) по всей вѣроятности должно разумѣть проводящихъ жизнь дурную и постыдную и возлюбившихъ поведеніе незаконное; ибо ищемъ мы Бога не пространственно, а напротивъ, думаю, дѣйственно, посредствомъ истиннаго познанія, не имѣющаго въ себѣ ничего укоризненнаго, посредствомъ вѣры и справедливости, стремленія и готовности ко всему, что святымъ почитается и пріятнымъ Ему. Необходимо знать, что и это совершенно было самимъ царствовавшимъ тогда во Іерусалимѣ, Іосіею говорю, при которомъ было это пророческое слово. Онъ разрушилъ жертвенники и капища и рукотворенныхъ идоловъ: предалъ мечу жрецовъ, лжепророковъ, птицагадателей. Впрочемъ, кажется, Пророкъ указываетъ совсѣмъ не настоящія дѣла и говоритъ не о томъ,

что уже совершилось, но, вѣрнѣе, предвозвѣщаетъ, что это будетъ въ послѣдствіи, что и совершено Навуходоносоромъ, такъ поступившимъ не во славу Божию, ибо почему и зачѣмъ онъ сожегъ и божественный храмъ?,—истребившимъ и сожегшимъ вмѣстѣ съ идолами и поклоняющихся имъ.

Ст. 7. *Убойтесь отъ лица Господа Бога, зане близъ день Господень, яко уготова <sup>1)</sup> Господь жертву свою, и освяти <sup>2)</sup> званнныя своя.*

Въ угрозы съ пользою вносить увѣщаніе и, устрашивъ ихъ ужасными событіями, поспѣшаетъ къ предсказанію лучшаго, повелѣвая имъ внимательно взирать (это, думаю, и значить: *убойтесь*) <sup>3)</sup> на Бога всяческихъ и стремиться исправить стези жизни и немедленно обратиться къ тому, что пріятно и угодно Ему. Должно же, говорить, имъ оказаться такими *отъ лица Господа*, по сказанному устами Исаи: *измыйтеся, и чисти будете, отъимите лукавства отъ душъ вашихъ предъ очима моима, престаните отъ лукавствъ вашихъ* (Иса. 1, 16); ибо не одно и тоже удалить лукавство отъ взоровъ человѣческихъ и предъ лицемъ Божиимъ. Напротивъ, между этими дѣйствіями существуетъ весьма большое различіе, такъ что злой и нехорошій въ нравственномъ отношеніи человѣкъ иногда пріобрѣтаетъ славу богобоязненнаго и прикрывается именемъ добраго человѣка, не будучи такимъ на самомъ дѣлѣ. Посему Христосъ и говоритъ: *внемлите отъ тѣхъ, иже приходятъ къ вамъ во одеждахъ овчихъ, внутрь же волцы хищницы* (Матѣ. 7, 15). Таковъ тотъ, кто богобоязненъ въ глазахъ людей,

<sup>1)</sup> и <sup>2)</sup> ἡτοιμασεν... ἡγίασεν, такъ одни, но Ват.—*αγε*, а Θεод. Мопс. и Син: ἡτοιμασεν и ἡγίασεν.

<sup>3)</sup> ὑποβλέπεσθαι букв. подсматривать, слѣдить внимательно и осторожно,—εὐλαβεῖσθαι: держать себя осторожно, боязливо, ввнимательно.

но никакъ не въ очахъ Божіихъ. Но тотъ, кто истинно чистъ предъ лицомъ Божіимъ, не только во внѣ показываетъ свою доброту и принимаетъ видъ добраго, но и сердце имѣетъ чистое и такимъ оказывается (предъ Богомъ); ибо нѣгдѣ и Соломонъ сказалъ: *предъ очима бо суть Божіима путіе мужа, всяже теченія его назираетъ* (Притч. 5, 21). Днемъ же Господнимъ называетъ время плѣненія, о которомъ и говоритъ, что оно близко, не оставляя для болѣе безопасныхъ возможности помышлять и думать въ себѣ самихъ, что будетъ нѣкая продолжительная отсрочка предвозвѣщеннаго и они избѣгутъ страданій, достигнувъ конца своей жизни; ибо по случаю предсказаній весьма скорбныхъ событій Іудеи имѣли обыкновеніе думать и говорить нѣчто подобное. Посему-то Богъ нѣгдѣ сказалъ Іезекилю: *сыне чловѣчь, се домъ Израилевъ преогорчеваяй, глаголюще глаголютъ, видѣніе, еже сей видитъ, на дни многи, и на времена долга сей прорицаетъ, сего ради рцы къ нимъ, сія глаголетъ Господь Богъ, не продолжатся ктому вся словеса моя, яже возглаголю: яко возглаголю слово, и сотворю, глаголетъ Адонай Господь.* (Іезек. 12, 27—28). И теперь, какъ я думаю (съ тою же цѣлію) утверждаетъ, что приблизился день Господень и готова жертва Его и освящены званые. Жертвою называетъ имѣвшее совершаться по соизволенію Его избіеніе нечестивыхъ. А званными называетъ Халдеевъ, о которыхъ говоритъ, что они освящены, не потому, чтобы они сдѣлались святыми, но потому, что они назначены и призваны Богомъ къ сожженію Іудеи и къ истребленію безъ всякой пощады жителей ея. Нѣчто подобное говоритъ Св. Писаніе и въ другомъ мѣстѣ. Персы и Мидяне и еражавшіеся вмѣстѣ съ Киромъ были при-

званы противъ Ниневіи, — и о нихъ сказалъ Богъ: *освященни суть, и азъ веду ихъ, исполни идутъ исполнити ярость мою радующуюся, вкутъ и укоряюще* (Иса. 13, 4). И такъ въ этихъ словахъ освященіе означаетъ не отложеніе грѣховности и не полученіе Св. Духа, но какъ бы предопредѣленіе и назначеніе извѣстныхъ людей къ исполненію подобнаго какого либо дѣла.

Ст. 8. 9. *И будетъ въ день жертвы Господни, и отмщу на князи и на домъ царскій, и на вся оболченныя во одѣянїа чуждая: и отмщу явъ<sup>1)</sup> на вся<sup>2)</sup> на<sup>3)</sup> предвратныя<sup>4)</sup> въ день той, исполняющыя домъ<sup>5)</sup> Господа Бога своимъ нечестіемъ<sup>6)</sup> и лестію.*

Существуютъ слѣдующія три учрежденія, отъ которыхъ зависитъ благосостояніе городовъ и странъ: царская власть, подчиненныя ей правительственныя должности и преславное священство. Если они пребываютъ въ хорошемъ состояніи, соотвѣтственномъ каждому изъ нихъ; то всѣ зависящія отъ нихъ дѣла находятся въ благоустроенномъ видѣ и подчиненныя благоденствуютъ. Но если они захотятъ предпочитать превратную стезю и по ней тотъ часъ же начнутъ ходить, то все придетъ въ нестроеніе и какъ бы въ опьяненіи устремится къ гибели. Какъ во время боли, поражающей тѣлесную голову, необходимо ей сочувствуютъ и соболѣзнуютъ и остальные члены; такъ и, когда начальники укло-

1) Ал. и Син код. Итал. Альд. Компл. Θεод. Монс. и Θεодоритъ др. представляютъ ἐπὶ πάντας ἐμφανῶς.

2) Ват. опуск. ἐπὶ πάντας, которое чит: Ал. Син. и др. мн., Компл. Альд. Итал. Иерон. Сиро-гекз. Θεод. Θεодоръ Монс. и др.

3) Слав. отпускаетъ ἐπί (вслѣдствіе внесенія въ текстъ: вся?).

4) τὰ προπύλα — дворы, портики, — Симм: ἐπιβαίνοντας (Field — по код. 86).

5) Слав: храмъ. (Халд. и Сир. разумѣютъ дома свои и господь своихъ).

6) ἀσεβείας — Син. Ват. др. мн. Но Алекс. и нѣкот: ἀνομίαις (kod. 49 Holm. and Pars. ἀδικίας LXX Ier. impietate).

нились ко злу и страдаютъ склонностью къ порокамъ, подчиненные необходимо развращаются вмѣстѣ съ ними, ибо подчиненные обыкновенно слѣдуютъ имѣющимъ власть и увлекаются ихъ мнѣніями. Итакъ въ день, говорить, угодной Богу жертвы, то есть въ то время, когда должно быть закланіе совершавшихъ страшныя преступленія, гнѣвъ (Божій) найдеть тогда на самые, первые, отличающіеся отъ другихъ по славіи и выдающіеся предметы. Таковы суть: домъ царя, потомъ самый близкій къ нему домъ людей, облеченныхъ славою и честію, и третій вслѣдъ за ними, болѣе другихъ получившій отъ Бога преимуществъ, домъ божественныхъ священнослужителей. Вѣдь они суть начальники и вожди народа по чину священства. Онъ сильно обвиняетъ ихъ за то, что они облакались въ одежды чуждыя, то есть дошли наконецъ до такого отвращенія ко всему божественному и до такой степени стали пренебрегать древними узаконеніями Моисея, что не соблюдали даже виѣшняго вида священства, когда опредѣленное время призывало ихъ къ совершенію священнослуженія. Посему какъ сыновья Аарона были истреблены огнемъ и ихъ преступленія и вины состояли въ томъ, что они возложили на жертвенникъ огонь чуждый (Лев. 10, 1—2): точно такимъ же образомъ, думаю, и эти, о которыхъ была рѣчь, подвергаются наказанію за то, что, пренебрегая приличествующимъ имъ благообразіемъ, не облачались по священнически, согласно съ волею законодателя; но, облачившись въ одежды чуждыя, дерзали совершать священнодѣйствія. А это служить доказательствомъ крайняго пренебреженія и полнаго неуваженія ихъ къ закону. Также и у другихъ какъ могла явиться забота о соблюденіи закона, когда у вождей народа,